

Introduction	11
--------------------	----

1. Basic Information on Text Interpretation	12
---	----

1.1. "Interpretation", "Analysis of Texts" -- what does it actually mean?	12
--	----

1.2. The Different Approaches to Literary Criticism	13
--	----

1.2.1. The Moral Approach	13
---------------------------------	----

1.2.2. The Positivist Approach	13
--------------------------------------	----

1.2.3. The Psychological Approach	14
--	----

1.2.4. The Archetypal/Mythological Approach	14
--	----

1.2.5. The Sociological Approach	14
--	----

1.2.6. Formal Analysis/New Criticism	15
--	----

1.3. Formal Analysis at School	16
--------------------------------------	----

1.3.1. The Most Important Formal Elements in Literary Texts	16
--	----

1.3.2. Methodical Procedure of Formal Analysis	20
---	----

1.3.3. Technical Terms for Formal Analysis	22
---	----

1.4. Putting the Analysis in Writing	31
--	----

1.4.1. The Language of the Analysis	31
---	----

1.4.2. Useful Words and Phrases for the Analysis	32
---	----

1.5. Text Categories, Text Types, Text Sorts/Genres	49
--	----

1.5.1. Text Categories	49
------------------------------	----

1.5.2. Text Types	49
-------------------------	----

1.5.3. Text Genres	50
--------------------------	----

1.5.4. Survey of the Most Important Text Categories, Text Types and Text Sorts/Genres	55
---	----

Einleitung	11
------------------	----

Grundlegende Informationen für Interpretationen	12
--	----

„Interpretation“, „Textanalyse“ — was bedeutet das eigentlich?	12
---	----

Die verschiedenen Interpretationsansätze	13
---	----

Der moralistische Interpretationsansatz	13
---	----

Der Positivismus	13
------------------------	----

Der psychoanalytische Interpretationsansatz	14
--	----

Der archetypische/mythologische Interpretationsansatz	14
--	----

Der soziologische Interpretationsansatz	14
---	----

Die werkimmanente Methode	15
---------------------------------	----

Die werkimmanente Methode in der Schule	16
--	----

Die wichtigsten Formelemente in literarischen Texten	16
---	----

Methodische Vorgehensweise bei der werkimmanenten Methode	20
--	----

Fachausdrücke zur Textinterpretation	22
--	----

Die Ausarbeitung der Interpretation	31
---	----

Die Sprache der Interpretation	31
--------------------------------------	----

Nützliches Vokabular für die Interpretation	32
--	----

Textkategorien, Texttypen, Textsorten	49
--	----

Textkategorien	49
----------------------	----

Texttypen	49
-----------------	----

Textsorten (Textgattungen)	50
----------------------------------	----

Übersicht über die wichtigsten Textkategorien, Texttypen und Textsorten	55
---	----

2. Analysis of Non-Fictional Texts	56
2.1. Methodical Procedure	56
Summarizing a Text	56
Analysis of the Text Structure	58
Analysis of the Text Type	59
Questions on Texts and How to Deal with Them	59
2.2. Newspaper and Magazine Articles	69
THE HIGH PRICE OF ABUSE	69
2.2.1. Summary	70
2.2.2. Text Structure	72
THE PLEASURES OF SMOKING	73
2.2.3. Text Structure	75
2.2.4. Text Type	76
SMOKE COMES UNDER FIRE	78
2.2.5. Questions on the Text	79
2.3. Historical Documents	82
THE UNANIMOUS DECLARATION OF THE THIRTEEN UNITED STATES OF AMERICA	82
2.3.1. Information on the Historical Background	86
2.3.2. Analysis	87
Structure	87
The Effect of the Text Structure	88
Stylistic Devices	88
2.4. Speeches	91
ABRAHAM LINCOLN: THE GETTYSBURG ADDRESS	91
2.4.1. Information on the Historical Background	92
2.4.2. Analysis	92
Subdivision of the Text	92
Stylistic and Rhetorical Devices	93
Idea and Intention of the Speech	94
MARTIN LUTHER KING: I HAVE A DREAM	95
2.4.3. Information on the Historical Background	98
2.4.4. Analysis	99
Subdivision of the Text	99
Stylistic and Rhetorical Devices	100

Die Interpretation nichtfiktionaler Texte	56
Methodische Vorgehensweise	56
Das Zusammenfassen eines Textes	56
Die Analyse der Textstruktur	58
Die Analyse des Texttyps	59
Fragen zu Texten und wie man sie behandelt	59
Zeitungs- und Zeitschriftenartikel	69
Zusammenfassung	70
Die Textstruktur	72
Die Textstruktur	75
Der Texttyp	76
Fragen zum Text	79
Historische Dokumente	82
Informationen zum historischen Hintergrund	86
Die Analyse	87
Die Struktur	87
Die Wirkung der Textstruktur	88
Die Stilmittel	88
Reden	91
Informationen zum historischen Hintergrund	92
Die Analyse	92
Untergliederung des Textes	92
Die rhetorischen Stilmittel	93
Hauptaussage und Intention der Rede	94
Informationen zum historischen Hintergrund	98
Die Analyse	99
Untergliederung des Textes	99
Die rhetorischen Stilmittel	100

3. Analysis of Fictional Texts _____ 108

3.1. Poems _____ 108

WILLIAM BLAKE: LONDON _____ 109

3.1.1. Information on the Historical

Background _____ 110

3.1.2. Analysis _____ 110

Setting _____ 111

Perspective _____ 112

Stylistic Devices _____ 112

Central Meaning _____ 114

Survey of the Results of the Analysis 115

WILLIAM WORDSWORTH:

COMPOSED UPON WESTMINSTER

BRIDGE, SEPTEMBER 3, 1802 _____ 116

3.1.3. Information on the Historical

Background _____ 116

3.1.4. Analysis _____ 117

Comparison between W. Blake's

"London" and W. Wordsworth

"Composed upon Westminster Bridge"

and the Analysis of the Perspective 117

Setting _____ 119

Stylistic Devices _____ 120

Central Meaning _____ 121

ROBERT BRIDGES:

LONDON SNOW _____ 122

3.1.5. Information on the Historical

Background _____ 123

3.1.6. Analysis _____ 124

Setting _____ 124

The Poet's Attitude towards God _____ 125

Comparison between Robert Bridge's

"London Snow" and the Poems

already Dealt with _____ 126

Central Meaning _____ 126

CARL SANDBURG: CHICAGO _____ 127

3.1.7. Information on the Historical

Background _____ 128

3.1.8. Analysis _____ 129

Free Verse (vers libre) _____ 129

Perspective _____ 129

Structure _____ 130

Die Interpretation fiktionaler Texte _____ 108

Gedichte _____ 108

Informationen zum historischen

Hintergrund _____ 110

Die Analyse _____ 110

Der Handlungsort _____ 111

Die Perspektive _____ 112

Stilmittel _____ 112

Die Textaussage _____ 114

Übersicht über die Interpretations- ergebnisse _____ 115

Informationen zum historischen

'Hintergrund' _____ 116

Die Analyse _____ 117

Ein Vergleich zwischen W. Blakes

„London“ und W. Wordsworths

„Composed upon Westminster Bridge“

und die Analyse der Perspektive _____ 117

Der Handlungsort _____ 119

Die Stilmittel _____ 120

Die Textaussage _____ 121

Informationen zum historischen

Hintergrund _____ 123

Die Analyse _____ 124

Der Handlungsort _____ 124

Die Einstellung des Dichters zu Gott _____ 125

Ein Vergleich zwischen Robert Bridges

„London Snow“ und den bereits

behandelten Gedichten _____ 126

Die Textaussage _____ 126

Informationen zum historischen

Hintergrund _____ 128

Die Analyse _____ 129

Freie Rhythmen _____ 129

Die Perspektive _____ 129

Die Struktur _____ 130

Stylistic Devices _____	131	Die Stilmittel _____	131
Central Meaning _____	132	Die Textaussage _____	132
3.2. Fables _____	133	Fabeln _____	133
JAMES THURBER:			
THE RABBITS WHO CAUSED			
ALL THE TROUBLE _____	134		
3.2.1. Analysis _____	135	Die Analyse _____	135
The Animals _____	135	Die Tiere _____	135
Stylistic Devices _____	136	Die Stilmittel _____	136
Transfer to the Human Level and		Die Übertragung auf das Menschliche	
Central Meaning _____	137	und die Textaussage _____	137
3.3. Short Stories _____	138	Kurzgeschichten _____	138
EDGAR ALLAN POE:			
THE TELL-TALE HEART _____			
3.3.1. Analysis _____	143	Die Analyse _____	143
Summary _____	143	Zusammenfassung _____	143
Perspective/Point of View _____	143	Die Perspektive _____	143
Plot and Stylistic		Die Handlungsstruktur und die	
Devices _____	145	Stilmittel _____	145
Central Meaning _____	148	Die Textaussage _____	148
ERNEST HEMINGWAY			
A DAY'S WAIT _____			
3.3.2. Analysis _____	151	Die Analyse _____	151
Summary _____	151	Zusammenfassung _____	151
Perspective/Point of View _____	152	Die Perspektive _____	152
Dialogue as the Reason for the		Der Dialog als Ursache für das	
Misunderstanding _____	152	Mißverständnis _____	152
Father-Son Relationship _____	153	Die Vater-Sohn-Beziehung _____	153
The Story within the		Die Geschichte innerhalb der	
Story _____	154	Geschichte _____	154
Central Meaning _____	155	Die Textaussage _____	155
3.4. Novels _____	156	Romane _____	156
WILLIAM GOLDING:			
LORD OF THE FLIES _____			
General Summary of the		Allgemeine Zusammenfassung der	
Action _____	157	Handlung _____	157
Chapter-by-Chapter		Zusammenfassung der einzelnen	
Summary _____	157	Kapitel _____	157
3.4.1. Survey of the Major Elements		Übersicht über die wichtigsten	
of a Novel _____	161	Elemente in einem Roman _____	161
Plot/Structure _____	161	Die Handlungsstruktur _____	161
Examples of Exercises _____	162	Beispielaufgaben _____	162

Characters _____	165	Die Charaktere _____	165
How to Write a		Wie man eine Charakterisierung	
Characterization _____	166	schreibt _____	166
Setting _____	172	Der Schauplatz _____	172
Point of View/Persepctive _____	175	Die Perspektive _____	175
Themes _____	177	Themen _____	177
Other Elements _____	182	Andere Elemente _____	182
GEORGE ORWELL: 1984 _____	184		
3.4.2. Analysis _____	184	Die Analyse _____	184
"The Utopian Novel" -- Preliminary		Vorbemerkungen zum Genre	
Remarks _____	184	„Utopischer Roman“ _____	184
3.4.3. Story/Action _____	185	Die Geschichte/die Handlung _____	185
General Summary of the		Allgemeine Zusammenfassung der	
Action _____	185	Handlung _____	185
Chapter-by-Chapter		Zusammenfassung der einzelnen	
Summary _____	186	Kapitel _____	186
Plot/Structure _____	196	Die Handlungsstruktur _____	196
Characters _____	199	Die Charaktere _____	199
Setting _____	204	Der Schauplatz _____	204
Point of View/Perspective _____	206	Die Perspektive _____	206
Themes _____	207	Themen _____	207
Other Elements _____	207	Andere Elemente _____	207
3.5. Drama _____	211	Drama _____	211
3.5.1. Survey of the Major Elements		Übersicht über die wichtigsten	
of a Play _____	214	Elemente im Drama _____	214
Action _____	214	Die Handlung _____	214
Structure _____	214	Die Handlungsstruktur _____	214
Characters _____	214	Die Charaktere _____	214
Setting _____	215	Der Schauplatz _____	215
Language _____	215	Die Sprache _____	215
WILLIAM SHAKESPEARE:			
THE TRAGEDY OF MACBETH _____	216		
3.5.2. Analysis _____	216	Die Analyse _____	216
Dramatic Tradition up to		Die dramatische Tradition bis zu	
Shakespeare's Age _____	216	Shakespeares Zeit _____	216
Elizabethan Drama _____	217	Das elisabethanische Drama _____	217
The Elizabethan Theatre _____	218	Das elisabethanische Theater _____	218
The English Language in		Die Sprache der	
Shakespeare's Age _____	219	Shakespearezeit _____	219
General Summary of the		Allgemeine Zusammenfassung der	
Action _____	220	Handlung _____	220
Scene-by-Scene		Zusammenfassung der einzelnen	
Summary _____	221	Szenen _____	221

Plot and Dramatic		Die Handlungsstruktur und die	
Structure	227	dramatische Struktur	227
Characters	236	Die Charaktere	236
Setting	240	Der Schauplatz	240
Language	242	Die Sprache	242
4. Appendix	243	Anhang	243
Some Information about the		Einige Informationen zu den	
Authors and Texts	243	Autoren und Werken	243
Survey of the Analysed		Übersicht über die behandelten	
Texts	247	Texte	247
Index	248	Register	251